

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ręczny opryskiwacz ciśnieniowy 5L

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Ręczny opryskiwacz ciśnieniowy 5L**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291607173

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Ręczny opryskiwacz ciśnieniowy 5L

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

- spust z możliwością blokady
- bardzo lekki
- pojemność 5 litry

Nie należy stosować środków łatwopalnych ani rozpuszczalników, cieczy gorących (o temperaturze powyżej 30stC) lub żrących.

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Ręczny opryskiwacz ciśnieniowy 5L:

- zbiornik - z tworzywa,

- przewód,
- dysze,
- łączniki

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Nie pompować nigdy większego ciśnienia niż zalecane (lub gdy przepuszcza zawór bezpieczeństwa).

Przygotowanie:

Sprawdź, czy opryskiwacz nie ma uszkodzeń, takich jak pęknięcia czy nieszczelności.

Zdejmij pokrywę zbiornika i napełnij go cieczą (np. wodą z dodatkiem środka ochrony roślin) do odpowiedniego poziomu, nie przekraczając maksymalnej pojemności.

Upewnij się, że filtr pod pokrywą jest na swoim miejscu.

Szczelnie zakręć pokrywę zbiornika.

Jeśli ciecz się rozlała, wytrzyj ją przed uruchomieniem opryskiwacza.

Ustawienie dyszy:

Dostosuj dyszę do potrzeb, zmieniając strumień cieczy (np. na mgiełkę lub strumień).

Pompowanie:

Pompowanie wykonuj ruchami rękojeści góra-dół.

Pompowanie kontynuuj, aż do osiągnięcia pożądanego ciśnienia.

Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia, aby uniknąć uszkodzenia opryskiwacza.

Opryskiwanie:

Podczas opryskiwania poruszaj się powoli i równomiernie, aby zapewnić równomierny oprysk.

Staraj się utrzymywać stałą odległość od opryskiwanej powierzchni.

Unikaj opryskiwania w wietrzne dni.

Czyszczenie i konserwacja:

Po użyciu opróżnij zbiornik z resztek cieczy.

Przepłucz opryskiwacz czystą wodą, aby usunąć pozostałości środka ochrony roślin.

Wyczyść dyszę, lancę i inne elementy opryskiwacza.

Przechowuj opryskiwacz w suchym miejscu, z dala od dzieci.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

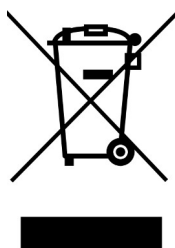
Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Nie wolno modyfikować produktu,
- Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
- Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
- Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
- Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
- Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
- Podczas pracy nigdy nie przytrzymywać ciętego przedmiotu rękami — odpowiednio unieruchomić cięty przedmiot.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
 2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Manual pressure sprayer 5L**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291607173

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

5L manual pressure sprayer

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

- trigger with locking option
- very light
- capacity 5 liters

Do not use flammable substances or solvents, hot liquids (at a temperature above 30°C) or corrosive liquids.

5. COMPONENTS

5L manual pressure sprayer:

- tank - plastic,
- hose,
- nozzles,
- connectors

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

Never pump more pressure than recommended (or if the safety valve is leaking).

Preparation:

Check that the sprayer has no damage, such as cracks or leaks.

Remove the tank cover and fill it with liquid (e.g. water with added plant protection product) to the appropriate level, without exceeding the maximum capacity.

Make sure the filter under the cover is in place.

Tightly screw the tank cover on.

If liquid has spilled, wipe it before starting the sprayer.

Nozzle setting:

Adjust the nozzle to your needs by changing the liquid flow (e.g. to mist or jet).

Pumping:

Pump by moving the handle up and down.

Continue pumping until the desired pressure is reached.

Do not exceed the maximum allowable pressure to avoid damaging the sprayer.

Spraying:

Move slowly and evenly when spraying to ensure even spraying.

Try to maintain a constant distance from the sprayed surface.

Avoid spraying on windy days.

Cleaning and maintenance:

Empty the tank of any remaining liquid after use.

Rinse the sprayer with clean water to remove any residue of the plant protection product.

Clean the nozzle, lance and other sprayer components.

Store the sprayer in a dry place, out of reach of children.

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear



Keep Out of Children

7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near flammable or explosive materials!

⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!

⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

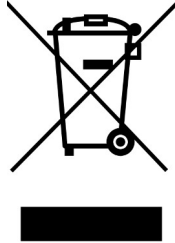
- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.

4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Manueller Drucksprüher 5L** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291607173

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

5L manueller Drucksprüher

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

- Abzug mit Feststellfunktion
- Sehr leicht
- Fassungsvermögen 5 Liter

Verwenden Sie keine brennbaren Stoffe oder Lösungsmittel, keine heißen Flüssigkeiten (über 30 °C) oder ätzenden Flüssigkeiten.

5. KOMPONENTEN

5-Liter-Handdrucksprüher:

Behälter – Kunststoff

Schlauch

Düsen

Anschlüsse

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Pumpen Sie niemals mehr Druck als empfohlen (oder wenn das Sicherheitsventil undicht ist).

Vorbereitung:

Prüfen Sie das Sprühgerät auf Beschädigungen wie Risse oder Undichtigkeiten.

Entfernen Sie den Tankdeckel und füllen Sie ihn bis zum entsprechenden Füllstand mit Flüssigkeit (z. B. Wasser mit Pflanzenschutzmittelzusatz), ohne die maximale Füllmenge zu überschreiten.

Stellen Sie sicher, dass der Filter unter dem Deckel eingesetzt ist.

Schrauben Sie den Tankdeckel fest auf.

Falls Flüssigkeit verschüttet wurde, wischen Sie diese vor dem Einschalten des Sprühgeräts ab.

Düseneinstellung:

Passen Sie die Düse Ihren Bedürfnissen an, indem Sie den Flüssigkeitsdurchfluss ändern (z. B. auf Sprühnebel oder Strahl).

Pumpen:

Pumpen Sie, indem Sie den Griff auf und ab bewegen.

Pumpen Sie weiter, bis der gewünschte Druck erreicht ist.

Überschreiten Sie nicht den maximal zulässigen Druck, um das Sprühgerät nicht zu beschädigen.

Sprühen:

Bewegen Sie sich beim Sprühen langsam und gleichmäßig, um ein gleichmäßiges Sprühen zu gewährleisten.

Halten Sie einen konstanten Abstand zur besprühten Oberfläche ein.

Sprühen Sie nicht an windigen Tagen.

Reinigung und Wartung:

Entleeren Sie den Tank nach Gebrauch von der restlichen Flüssigkeit.

Sprühen Sie das Sprühgerät mit klarem Wasser ab, um Rückstände des Pflanzenschutzmittels zu entfernen.

Reinigen Sie Düse, Lanze und andere Sprühgerätekomponenten.

Bewahren Sie das Sprühgerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und körperlicher Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern
aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
- Ändern Sie das Produkt nicht.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
- Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zum Schneiden der in der Anleitung und auf der Verpackung angegebenen Materialien. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
- Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
- Halten Sie das zu schneidende Objekt während der Arbeit niemals mit den Händen fest – fixieren Sie es ordnungsgemäß.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
- Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.

- Berühren Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Schneiden – es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
 2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.